Ce soir, tu parles comme un ouf

French · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Verlan (back slang)

Find it: __ / 4

1 · SEE IT

Tu prends « fou », tu le retournes, et voilà, ça donne « ouf »,

You take "fou", you flip it, and there you go, you get "ouf",

2 · LEARN IT

ouf (fou)	crazy, amazing	**chelou (louche)**	weird, shady
relou (lourd)	annoying	**meuf (femme)**	woman, girlfriend
vénère (énervé)	angry	**laisse béton (laisse tomber)**	forget it

3 · FIND IT

Circle every example of verlan (back slang). One line has none.

1. Ce soir, tu parles comme un ouf,
2. et « lourd » à l'envers, ça donne « relou », pour dire pénible, tout simplement,
3. le recruteur lui a assuré qu'on le rappellerait sans faute.
4. Chelou !
5. Leçon terminée, diplôme officieux en poche, c'est ouf !

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

tranchant _____

garde _____

poche _____

ton _____

rue _____

a) your · b) street · c) pocket · d) guard · e) edge

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Montez le son, la leçon commence ici !
- ☐ où l'on étudie, entre deux parts de pizza et un verre de jus,
- ☐ Ouais, c'est Kader, en direct de Paris !
- ☐ de linguistique appliquée, version soirée d'appartement,
- ☐ Bienvenue, mesdames et messieurs, à ce séminaire informel

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Ce que tu vas entendre, tes profs ne l'ont jamais écrit au tableau.
What you are about to hear, my teachers never wrote on the board. T ☐ F ☐

comme quoi le registre, ce n'est pas un détail, c'est la base.
which goes to show register isn't a detail, it's the basics. T ☐ F ☐

écoute la rue qui parle et laisse-toi porter, mon pote.
listen to the street talking and go with the flow, your friend. T ☐ F ☐

sinon tu vas te faire remarquer, et pas en bien, c'est moi qui te le dis.
otherwise you'll get noticed, and not in a good way, take it from me. T ☐ F ☐

4 · Fill in the Blank

__ / 2

Use chelou.

1. Mon cousin a lâché « _____ » en plein entretien d'embauche,
2. tu prends « louche », tu le renverses, « _____ », et toute la salle pouffe.

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ / 20

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0

Ce soir, tu parles comme un ouf

French · C1 · Grammar: Verlan (back slang) · 20 points

Grammar · Find it (4)

1 ouf 2 relou 3 none 4 chelou 5 ouf

1 · Word Match (5)

tranchant – e) edge garde – d) guard poche – c) pocket ton – a) your
rue – b) street

2 · Lyric Scramble (5)

Montez le son, la leçon commence ici ! 2 · où l'on étudie, entre deux parts de pizza et un verre de jus, 5 · Ouais, c'est Kader, en direct de Paris ! 1 · de linguistique appliquée, version soirée d'appartement, 4 · Bienvenue, mesdames et messieurs, à ce séminaire informel 3

3 · True or False (4)

1 F: What you are about to hear, your teachers never wrote on the board. 2 T
3 F: listen to the street talking and go with the flow, my friend. 4 T

4 · Fill in the Blank (2)

1 chelou 2 chelou

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0